



Traduction et incantation

Les *Poèmes* d'Edgar Poe par Stéphane Mallarmé

Type de publication : Article de revue

Revue : [Études Stéphane Mallarmé](#)
2020, n° 8. varia

Auteur : Amandio (Manon)

Résumé : Cet article entend revenir sur l'élaboration du recueil de traductions des poèmes d'Edgar Allan Poe par Stéphane Mallarmé afin de montrer que les choix de l'auteur français mettent en œuvre un dispositif de lecture qui préfigure le projet du *Livre*. La démarche de l'auteur est fondée sur des choix de composition et de traduction qui mettent à distance le texte original et les traductions de Baudelaire. Ce sont les effets de ces choix sur le fonctionnement de l'œuvre qui retiennent notre attention.

Pages : 77 à 88

Revue : [Études Stéphane Mallarmé](#)

Thème CLIL : 4027 -- SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES, LETTRES -- Lettres et Sciences du langage
-- Lettres -- Etudes littéraires générales et thématiques

EAN : 9782406149569

ISBN : 978-2-406-14956-9

ISSN : 2427-8165

DOI : 10.48611/isbn.978-2-406-14956-9.p.0077

Éditeur : Classiques Garnier

Mise en ligne : 31/05/2023

Périodicité : Annuelle

Langue : Français

Mots-clés : traduction, poésie, intermédialité, littérature américaine, littérature française, Edgar Allan Poe, Stéphane Mallarmé, modernité

[Afficher en ligne](#)